

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 59

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

621

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 59 Bern, Montag 12. März 1951

69. Jahrgang — 69<sup>me</sup> année

Bern, lundi 12 mars 1951 N° 59

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsfrist: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 136868—136892.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Februar 1951.  
Argentinien: Zölle. Argentine: Droits de douane.  
France: Importation franco valuta.  
France: Taxe d'encouragement à la production textile.  
France: Classement tarifaire de certains produits. — Taxation des emballages.  
Publicazioni concernenti l'imposta sulla cifra d'affari — Nuova raccolta (terza edizione)

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief von Fr. 9000 vom 7. Oktober 1944, Belege Serie II, Nr. 4176 der Frau Martha Amrein geb. Gilomen, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Ernst, Wasserstrasse 29, in Biel, haftend im I. Rang auf Grundbuch Biel Nr. 7263, einem Bauland in der Alexander-Moser-Strasse in Biel, im Halte von 11,05 Aren mit einem amtlichen Wert von Fr. 7180.

Der unbekannte Inhaber dieses Eigentümerschuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation des Aufrufes, dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (W 181<sup>9</sup>)

Biel, den 9. März 1951. Der Gerichtspräsident I: Matter.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 27. September 1913, Beleg Serie I, Nr. 223, von Kapital Fr. 4000, haftend auf 3/5 Rindersweid am innern Guggenräll in der Gemeinde Lenk, auf den Namen lautend, nämlich des Prästengutes Lenk.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Gerichtsschreiberei Obersimmental vorzulegen, ansonst die Amortisation ausgesprochen wird.

Blankenburg, den 6. März 1951. (W 175<sup>1</sup>)

Der Gerichtspräsident von Obersimmental: von Grünigen.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 21. Dezember 1945, von Fr. 7000, lautend zugunsten des Jakob Bärtschi, gewesener Landwirt im Bifang zu Rüegsau (verstorben am 22. Dezember 1950), und haftend auf der Besetzung des Alfred Iseli, Velo- und Spezerhandlung im Hubgraben, Dürrenroth-Grundbuch Nr. 759, im II. Range.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, seit der ersten Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 179<sup>9</sup>)

Trachselwald, den 8. März 1951. Der Gerichtspräsident: Maier.

### Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des titres suivants:

1° deux certificats de dépôt de la Caisse hypothécaire du canton de Genève, de 5000 fr. chacun, N°s 105052 et 105053, au porteur, 2,5%, 5 ans, à l'échéance du 25 mai 1955, avec coupons de 62 fr. 50 au 25 novembre 1950 et suivants attachés;

2° des certificats du Comité International de la Croix Rouge, nominatifs, suivants:

a) N° S 501 émis le 17 mars 1945 à Bucarest, d'un capital de 50 000 fr. suisses;

b) N° S 605 émis le 16 juin 1945 à Bucarest, d'un capital de 25 000 fr. suisses;

c) N° S 648 émis le deux juillet 1945 à Bucarest, d'un capital de 5000 fr. suisses;

de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. P. V. R. VII (W 76<sup>1</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:

Alf. Du Pasquier, président.

Le titre suivant: cédule hypothécaire de 5600 fr., au porteur, inscrite le 17 décembre 1930 à Série II, N° 3094, au Registre foncier de Moutier, grevant en 1<sup>er</sup> rang les immeubles ci-après décrits appartenant à l'hoirie de feu Joseph Berberat, en son vivant cultivateur à Lajoux, a été égaré: Ban de Lajoux, feuillet 28, «Haut du Village», verger, 1035, «Au Sapin», champ,

1137, «La Rochatte», champ, chemin, 1169, «Es Dures», chemin, pré, 1171, «Es Dures», champ, chemin, 1261, «Champs du loup», champ, 1322, «Es Tennements», pré, forêt.

Le détenteur éventuel de ce titre est sommé de le présenter au juge soussigné dans le délai de six mois à compter de la date de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 174<sup>1</sup>)

Moutier, le 5 mars 1951. Le président du Tribunal: Benoit.

Il pretore della giurisdizione di Lugano-Città, avv. S. Guglielmoni, sull'istanza 7/8 marzo 1951 della Banca popolare di Lugano, in Lugano; ed in relazione agli art. 981 e segg. C.O.; diffida lo sconosciuto detentore del mantello dell'obbligazione di 500 fr. del Debito Consolidato Redimibile Ticinese 3 1/2%, serie L., N° 10902, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 15 settembre 1951; sotto comminatoria di ammortamento. (W 182<sup>9</sup>)

Lugano, 9 marzo 1951. Il pretore: Avv. Sergio Guglielmoni.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief vom 26. Juni 1924 von Fr. 3000, haftend auf Grundbuch Olten Nr. 1664, lautend auf Schweizerischer Metall- und Uhrarbeiter-Verband, Sektion Olten, als Gläubiger und Schweizerischer Metall- und Uhrarbeiter-Verband in Bern als Schuldner, ist kraftlos erklärt.

Olten, den 9. März 1951. (W 180)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Eidgenössischen Standes Zürich hat mit Beschluss vom 23. Februar 1951 nachfolgende, erfolglos aufgerufene Urkunde als kraftlos erklärt: Namensschuldbrief von Franken 3000 auf Arnold Abderhalden, geb. 1889, Landwirt, in Aesch-Maur, zugunsten des Jakob Abderhalden, geb. 1885, in Aesch-Maur, datiert vom 4. Mai 1922 (letzter bekannter Schuldner: Paul Stalder, Landwirt, Aesch-Maur, letzter bekannter Gläubiger: der ursprüngliche), Grundprotokoll Maur, Band 36, Seite 161. (W 183)

Uster, den 10. März 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster, der a.o. Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. P. Meyer.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

27. Februar 1951. Artikel für die Installationsbranche.  
Tuflex A.-G. (Tuflex S.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Februar 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Artikeln der Installationsbranche und kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 140 000 und zerfällt in 140 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt 2 Wickelmaschinen zum Preise von Franken 60 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Gabriel Tomek, von und in Basel, und Bertha Rösch, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Fenergasse 5 in Zürich 8.

7. März 1951.

Arbeitsgemeinschaft für das Lichtbild, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 27. August 1941 ein Verein. Er bezweckt die Verwendung des Lichtbildes aus Natur und Technik, Kunst und Kultur für Wissenschaft und Unterricht zu fördern, insbesondere die Errichtung und Förderung einer Lichtbildanstalt durch organisatorische Massnahmen, technische Mithilfe, moralische und finanzielle Unterstützung. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch: a) jährliche Mitgliederbeiträge von mindestens Fr. 25.— für Einzelpersonen und Fr. 100.— für Firmen, Verbände und Behörden, wobei der Vorstand mit den Beitragspflichtigen einmalige Ablösungen der Jahresbeiträge vereinbaren kann, b) freiwillige Beiträge, c) Zuwendungen mit besonderen Zweckbestimmungen, d) Einnahmen aus Arbeiten, Veröffentlichungen und Gebühren. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Vermögen des Vereins; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: a) die Hauptversammlung (Vereinsversammlung), b) der Vorstand aus 7 Mitgliedern, c) die Geschäftsleitung aus 2 bis 3 Mitgliedern, d) der Beirat, e) 2 Rechnungsprüfer. Leo Wyrch, von Killwangen (Aargau), in Zürich, Mitglied des Vorstandes und Geschäftsführers, führt Einzelunterschrift. Universitätsstrasse 1 in Zürich 6.

7. März 1951.

Fleckviehzucht-Genossenschaft Illnau und Umgebung, in Illnau (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1949, Seite 666). Hans Braunschweiler und Heinrich Müller sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Weiss, von Fehraltorf, in Illnau, ist nicht mehr Vizepräsident des Vor-

standes, sondern Präsident desselben. Als Aktuar ist neu in den Vorstand gewählt worden Hans Braunschweiler jun., von und in Illnau. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

7. März 1951. Musik- und Bühnenverlag.

**Edition Turicaphon A. G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1949, Seite 2055), Musik- und Bühnenverlag. Heinrich Landis, Cesare Renato Bahar und Hansjürg Stahel führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Hans Oestreicher, von und in Uster. Neues Geschäftslokal: Löwenstrasse 31 in Zürich 1 (bei der «Edifo, Société Internationale pour les éditions et pour la perception des droits d'auteur S.A.»).

7. März 1951. Getreidemühlen usw.

**Daverio & Cie. A. G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 745), Erstellung von Getreidemühlen usw. Kollektivprokura ist erteilt an Albert Würth, von Henau, in Zürich. Er zeichnet nur zusammen mit einem der Einzelunterschrift führenden Verwaltungsratsmitglieder: G. Daverio, H. Meyer oder E. Meyer.

7. März 1951. Bureaueinrichtungsgegenstände usw.

**Bradma A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1950, Seite 673), Bureaueinrichtungsgegenstände jeder Art usw. Dr. Josef Atzli-Jost ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Jost ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Einzelprokura ist erteilt an Werner Müller, von Uznach, in Zürich.

7. März 1951. Kaffee.

**Boscovits & Co.**, in Meilen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 22. Februar 1944, Seite 438), Kaffee en gros. Als Gesellschafter ist eingetretene Heinrich Frei, von Pfäffikon (Zürich), in Meilen. Er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift.

7. März 1951.

**Presse-Agentur L. Dukas**, in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1949, Seite 2441). Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 8. Neues Geschäftslokal: Bellerivestrasse 30 a.

7. März 1951. Liegenschaften.

**Ernst Laetsch**, in Wald (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1938, Seite 262), Baumwollfeinweberei usw. Der Geschäftsbereich umfasst nur noch Verwaltung von Liegenschaften.

7. März 1951.

«**Petersime**»-Brutmaschinen Vertrieb **G. m. b. H.**, in Adliswil (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1950, Seite 522). Der Gesellschafter Hans Günthardt jun. wohnt in Adliswil.

7. März 1951. Waren aller Art.

**Fr. Ehrensperger**, in Hettlingen. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Ehrensperger, von Wintertthur, in Hettlingen, Handel mit Waren aller Art. Bahnhofstrasse 226.

7. März 1951. Textilien.

**A. Pfister**, in Zürich (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1945, Seite 1210), Textilien. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. März 1951. Blumen usw.

**Lilly Leemann-Kuske**, in Zürich (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1937, Seite 2248), Blumengeschäft usw. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Lilly Leemann-Kuske, Inh. Frau M. Diemand-Balmer», in Zürich, erloschen.

7. März 1951. Blumen.

**Lilly Leemann-Kuske, Inh. Frau M. Diemand-Balmer**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Margaritha Diemand geborene Balmer, von Zürich, in Zürich 3. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Lilly Leemann-Kuske», in Zürich, übernommen. Blumengeschäft. Augustinergasse 20.

7. März 1951. Technische Forschung usw.

**ARD A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 889), technische Forschung usw. Franz Roth, Präsident des Verwaltungsrates, ist Bürger von Zürich.

7. März 1951.

**Aktiengesellschaft Schweizer Filmdienst (Société Anonyme Ciné-Service Suisse) (Società Anonima Film-Servizio Svizzera)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2542). Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Januar 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 1. Februar 1951 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

7. März 1951.

**Baugesellschaft Wiesenstrasse A.-G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. März 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften, insbesondere der Liegenschaften Kat.-Nr. 276 und 278 an der Wiesenstrasse in Zürich 8. Die Gesellschaft ist berechtigt, Kapitalanlagen irgendwelcher Art vorzunehmen, sich an anderen Unternehmungen der Baubranche zu beteiligen und auch andere Geschäfte, die mit ihrem Zwecke zusammenhängen, zu tätigen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 40 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt sämtliche Rechte, Nebenrechte und Pflichten aus den von zweien ihrer Gründer am 3. November 1950 und am 19. Januar 1951 abgeschlossenen Kaufverträgen betreffend den Erwerb der Liegenschaften Kat.-Nr. 276 und 278 an der Wiesenstrasse in Zürich 8, zum Preise von Fr. 40 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Die Gesellschaft beabsichtigt, zirka 130 m<sup>2</sup> der Liegenschaft Kat.-Nr. 276 an die «Baugesellschaft Uto A.G.», in Zürich, abzutreten gegen den Verzicht dieser Gesellschaft auf die zugunsten ihrer Liegenschaft Kat.-Nr. 264 am 12. April 1873 zu Lasten von Kat.-Nr. 276 errichtete Grunddienstbarkeit, wonach der Raum zwischen dem Gebäude auf Kat.-Nr. 276 einerseits und dem Grundstück Kat.-Nr. 264 andererseits ohne Zustimmung des jeweiligen Eigentümers von Kat.-Nr. 264 zu keinen Zeiten irgendwie überbaut werden darf. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an und führen Einzelunterschrift: Rudolf Bindella, von Bidogno (Tessin), in Zürich, als Präsident, und Gualtiero Santi, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Zeltweg 64, in Zürich 7 (bei Gualtiero Santi).

7. März 1951. Liegenschaften.

**Haus AG Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. März 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften und die Ueberbauung von Grundstücken in der Schweiz und kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt

in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. August Baumann, von Schafisheim (Aargau), in Wohlen (Aargau), als Präsident, Walter Bühler, von Sigriswil (Bern), in Zürich, als Vizepräsident, und Leo Bühler, von Felsberg (Graubünden), in Zürich. Das Verwaltungsratsmitglied Leo Bühler ist zugleich Direktor. Geschäftsdomizil: Binzmühlestrasse 102 in Zürich 11.

8. März 1951. Devisen, Banknoten, Finanztransaktionen.

**L'Agence des Changes S.-A.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. März 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Devisen und fremden Banknoten sowie die Abwicklung von Finanztransaktionen im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000 und ist zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Ernst Hottinger, von Herrliberg, in Bassersdorf. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist bestellt Hans Glättli, von und in Zürich. Geschäftslokal: Tödistrasse 45 in Zürich 2.

8. März 1951.

**Michelis Bank A.G. (Banque Michelis S. A.) (Michelis Bank Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1950, Seite 813). Dr. Joseph Breslauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Josef Dasser, Direktor, nun in Küsnacht (Zürich), als Delegierter, und Alfred von Arx, von Utzenstorf, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Wilhelm Herzog, von Beromünster, in Dübendorf.

8. März 1951. Parfümerie-Essenzen usw.

**W. Schwarz & Cie. A.G.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1947, Seite 3054), Parfümerie-Essenzen usw. Walter Schwarz und Lydia Schwarz-Junker sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Walter Schwarz ist erloschen.

8. März 1951. Erhöhung des Wirkungsgrades von Brennstoffen usw. **Waga-Kupp Aktiengesellschaft**, in Bassersdorf (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1950, Seite 2777), Auswertung von Verfahren zur Erhöhung des Wirkungsgrades von Brennstoffen usw. Die Prokura von Ernst Hagmann ist erloschen.

8. März 1951. Liegenschaften usw.

**Embru A. G.**, in Rütli (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1951, Seite 574), Liegenschaften usw. Die Unterschrift von Dr. Hans Lier und die Prokuren von Armand Charbon, Josef Fink und Willy Kutschera sind erloschen.

8. März 1951. Fourniere, Sperrhölzer usw.

**Eugen Martin, vorm. Gustav Hanke**, in Zürich (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1946, Seite 1905), Fourniere, Sperrhölzer usw. Die Prokura von Hans Kögel ist erloschen.

8. März 1951. Häute, Felle usw.

**Salfa A. G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1950, Seite 594), Häute und Felle usw. Jan Vanek ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. März 1951. Verchromung.

«**Hart-Chrom**» Peter Schmid, in Solothurn. Inhaber dieser Firma ist Peter Schmid, von Zürich, in Schlieren. Spezialwerkstätte für technische Hartverchromung. Zürcherstrasse 118.

8. März 1951. Zimmerei, Bauschreinerei, Treppenaub.

**Robert Werner**, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Robert Werner, von Schaffhausen, in Wetzikon. Zimmerei, Bauschreinerei, Treppenaub. Im Feld.

8. März 1951. Bonneterie, Mercerie, Spielwaren.

**Salomon Neukom**, in Eglisau (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1947, Seite 1186), Bonneterie-, Mercerie- und Spielwaren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

8. März 1951. Schreibwaren.

**Adolf Schoop**, in Zürich (SHAB. Nr. 305 vom 27. Dezember 1939, Seite 2563), Schreibwaren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. März 1951. Tabakpfeifen usw.

**Anglo-Pfeifen A.-G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 554), Tabakpfeifen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Februar 1951 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. März 1951.

**Fernseh AG für Empfangsanlagen (Télévision S. A. pour installations de réception)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Januar und vom 27. Februar 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, Empfangsanlagen für die Vermittlung von Bildsendungen öffentlicher Fernsehstationen zu erstellen und zu verwerten. Insbesondere erfüllt sie ihren Zweck durch Erstellung und Betrieb örtlicher Empfangsanlagen für Bildübertragung der öffentlichen Fernsehsender und Belieferung der daran angeschlossenen Teilnehmer mit den Bildsendungen, durch Tötung aller Art von Geschäften, die mit dem öffentlichen Fernsehdienst und mit dem Radorundspruch zusammenhängen, und durch Tötung von Handelsgeschäften mit technischen und elektrischen Apparaten sowie Bau und Installation von solchen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, Tochtergesellschaften gründen und betreiben, andere Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Eugène de Coulon, von und in Neuenburg, als Präsident; Eduard Günther, von Wädenswil, in Kilchberg (Zürich), als Delegierter, und Alain de Reynier, von und in Neuenburg, als Sekretär. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Karl Bühler, von Zürich und Ebnat (St. Gallen), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Roost, von Beringen (Schaffhausen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Stauffacherquai 40 in Zürich 4.

8. März 1951.

**Baugenossenschaft Fortschritt**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 146). Ueber diese Genossenschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Januar 1951 der Konkurs eröffnet worden. Mit Verfügung des gleichen Richters vom 25. Januar 1951 ist das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt worden. Die Genossenschaft ist aufgelöst. Sie besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma Baugenossenschaft Fortschritt in Liquidation durchgeführt wird.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

8. März 1951.

**Käsereigenossenschaft Egghubel**, in Gerzensee (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1948, Seite 21). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 5. Fe-

bruar 1951 hat die Genossenschaft die persönliche und solidarische Haftung ihrer Mitglieder eingeführt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Karl Schuhmacher, Vizepräsident und Kassier, ist infolge Rücktritts aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt Adolf Krebs, von Rüeggisberg, in Gerzensee. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv je zu zweien.

#### Bureau Bern

7. März 1951.

Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Jolimont-Muristrasse, in Bern (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 243). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 7. Februar 1951 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. März 1951. Bäckerei, Spezereien usw.

Gabriel Burri, in Bern, Bäckerei-Konditorei, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1936, Seite 2047). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gestrichen.

8. März 1951. Bureaubedarfsartikel.

Ernst Zingg, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Jakob Zingg, von Wieriezwil, Gemeinde Rapperswil (Bern), in Bern. Handel mit Bureaubedarfsartikeln. Sahlstrasse 48.

8. März 1951.

Bernische Wohnungsgenossenschaft, in Bern (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1945, Seite 1038). Erwin Spörri ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch als Beisitzer Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in der Generalversammlung vom 5. März 1951 als Präsident gewählt der bisherige Beisitzer Otto Kopp, von Wiedlisbach, in Bern. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

8. März 1951. Technische Neuheiten.

Gottfr. Kläy, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Gottfried Kläy, von Bärswil, in Bern. Vertrieb technischer Neuheiten. Belpstrasse 51.

#### Bureau Biel

7. März 1951. Milch, Spezereien.

Ch. Zürcher, in Biel, Milch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1950, Seite 2416). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau B. Zürcher», in Biel, übernommen.

7. März 1951. Milch, Spezereien.

Frau B. Zürcher, in Biel. Inhaber der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Bertha Zürcher geb. Binggeli, von Trub, in Biel, Ehefrau des Christian Zürcher. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Ch. Zürcher», in Biel. Milch- und Spezereihandlung. Zentralstrasse 101.

7. März 1951.

Guggisberg, «Venus»-Buchversand, in Biel. Inhaber der Firma ist Fritz Guggisberg, von Zimmerwald, in Biel. Handel mit Büchern. Madretschstrasse 118.

7. März 1951. Wohnungseinrichtungen.

Paul Scheidegger, in Biel, Wohnungseinrichtungen (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1947, Seite 1786). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Nidau (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1951, Seite 538) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1951. Speditionen, Lagergeschäfte usw.

Natural A. G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1951, Seite 87), Speditions- und Lagergeschäfte, Reisebureau usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura des Charles Duvalnet ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Georges Grolimond, von Balsthal, in Brügg bei Biel. Er zeichnet für die Zweigniederlassung Biel kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Zum Direktor für das Gesamtunternehmen wurde ernannt der bisherige Prokurist Albert Scherrer, Sohn, von Seewen (Solothurn), in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

8. März 1951.

Wohnhaus Aarbergstrasse Nr. 103 A. G., in Biel (SHAB. Nr. 236 vom 10. Oktober 1942, Seite 2292). Das Verwaltungsratsmitglied Henry Mercerat wohnt nun in Biel. Das Geschäftslokal wurde an den Höheweg 63 verlegt.

8. März 1951. Spezereien.

C. Zimmer, in Biel, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1934, Seite 1875). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe mit Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Firma «C. Zimmer», in Biel, gelöscht.

8. März 1951. Spezereien.

C. Zimmer, in Biel. Inhaber der Firma ist Jean César Zimmer, von und in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «C. Zimmer», in Biel. Spezereihandlung. Burg Nr. 31.

8. März 1951. Bracelets usw.

H. Montandon & Cie., in Biel, Fabrikation von Bracelets und synthetischen Artikeln sowie Lederverarbeitung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1946, Seite 2798). Das Geschäftslokal wurde an die Florastrasse 12 verlegt.

#### Bureau Burgdorf

9. März 1951.

Braunviehgenossenschaft Burgdorf und Umgebung, in Burgdorf (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1951 und Nr. 86 vom 12. April 1949). In ihrer Generalversammlung vom 4. März 1951 hat die Genossenschaft die Firma abgeändert in Genossenschaft der Braunviehbesitzer des Amtes Burgdorf und Umgebung. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

#### Bureau de Courtelary

8 mars 1951. Vins, boulangerie.

Mathilde Rem, à Sonvillier, vente de vins en gros et boulangerie (FOSC. du 5 janvier 1923, N° 3, page 32). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau Fraubrunnen

7. März 1951. Buchdruckerei, Papeterie.

Werner Singer, in Utzenstorf. Inhaber dieser Firma ist Werner Singer, von und in Utzenstorf. Buchdruckerei und Papeterie. Kirchenviertel.

#### Bureau de Porrentruy

1<sup>er</sup> mars 1951.

Fabrique de chaux de St-Ursanne S. A. (Kalkfabrik St-Ursanne A. G.), à Saint-Ursanne (FOSC. du 23 mars 1950, N° 69, page 783). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 février 1951, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 francs par l'émission de 100 actions de 500 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000

francs, divisé en 200 actions, au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées, les 250 actions de 200 fr. chacune, ayant été converties en 100 actions de 500 fr. chacune.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. März 1951.

Bernalpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), in Konolfingen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1950, Seite 2090). Die Unterschriften von Direktor Arnold Kellerhals, Vizedirektor Heinrich Walter Frey und Vizedirektor Felix Christen sind erloschen.

#### Bureau Wangen a. d. A.

6. März 1951. Bäckerei, Spezereien.

Schwestern Käser, in Niederbipp, Bäckerei und Spezereihandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1946). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Dezember 1950 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Gesellschafterin und Alleinerbin Mina Hauenstein-Käser übernommen, die das Geschäft unter der Firma «Schwestern Käser, Nachfolgerin: Frau Mina Hauenstein-Käser», in Niederbipp, fortführen wird.

6. März 1951. Bäckerei, Spezereien.

Schwestern Käser, Nachfolgerin: Frau Mina Hauenstein-Käser, in Niederbipp. Inhaberin der Firma ist Mina Hauenstein-Käser, von Tegerfelden, in Niederbipp, Ehefrau des Robert. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Schwestern Käser», in Niederbipp. Bäckerei und Spezereihandlung. In der Rüschen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

7. März 1951. Gummiwaren.

Kern & Meister, in Meggen, Gummiwaren en gros (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1950, Seite 3339). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Aktiengesellschaft «Kern & Meister A. G.», in Meggen.

7. März 1951. Gummiprodukte, Haushaltsartikel usw.

Kern & Meister A. G., in Meggen. Unter dieser Firma bildete sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. März 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und Verarbeitung von sowie den Import und Handel mit Gummiprodukten aller Art und andern Gebrauchsgegenständen und Haushaltsartikeln. Die Gesellschaft kann sich an andern industriellen oder kommerziellen Unternehmen verwandter Art beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. März 1951 übernimmt die Aktiengesellschaft von der vormaligen Kollektivgesellschaft «Kern & Meister», in Meggen, laut Uebernahmebilanz per 22. Januar 1951 an Aktiven (Kassa, Debitoren, Waren, Goodwill, Mobilien) Fr. 103 805.12 und an Passiven (Bank, Kreditoren, trans. Passiven) Fr. 53 405.12. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 50 400 und wird beglichen durch Ueberlassung von 98 als voll liberierte geltende Inhaberaktien zu Fr. 500 an die Einleger — Fr. 49 000. Die Differenz von Fr. 1400 bleibt als Forderung gegenüber der Gesellschaft bestehen. Gleichzeitig wurde die Bareinzahlung von Fr. 1000 konstatiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: als Präsident Charles Albert Kern, von Berlingen, in Meggen; Mitglied und Protokollführerin ist Hanny Meister, von Entlebuch, in Meggen. Der Präsident führt Alleinunterschrift.

7. März 1951. Projekte, Expertisen.

W. Howald, dipl. Ing. ETH., in Sursee, Bureau für Beratungen und Expertisen (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1946, Seite 3119). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

8. März 1951.

Wohnbaugenossenschaft «Reussmatt», Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3541). Gustav Mossdorf ist aus dem Vorstände ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen.

8. März 1951. Gasthaus.

Leonhard Wüst, in Sursee, Gasthaus «Zum Hirschen» (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1935, Seite 2825). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Betriebes mit Aktiven und Passiven an die neue Nachfolgerfirma «Leonhard Wüst jun.», in Sursee, erloschen.

8. März 1951. Gasthaus.

Leonhard Wüst jun., in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Leonhard Wüst Sohn, von und in Sursee. Er hat auf den 15. Juli 1948 Aktiven und Passiven der Firma «Leonhard Wüst» (Vater), in Sursee, übernommen. Gasthaus «Zum Hirschen».

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

7. März 1951. Graphik, Papierwaren usw.

W. Vonarburg, bisher in Ebikon, Graphik, Lithographie, Handel mit Kartonnagen und Papierwaren, Einzelfirma (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 483). Der Sitz wurde nach Hergiswil verlegt. Inhaber ist Werner Vonarburg, von Triengen, in Hergiswil (Nidwalden). Graphik, Lithographie, Handel mit Kartonnagen und Papierwaren.

#### Glarus — Glaris — Glarona

8. März 1951.

Schweizerische Cement-Industrie-Gesellschaft (Société Suisse de l'Industrie du Ciment), in Glarus (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 52). Fridolin Luchsinger jun. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

#### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 mars 1951.

Société électrothermique de La Tour-de-Trême, à La Tour-de-Trême, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1949, N° 50, page 575). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 février 1951, la société a porté son capital social de 1 050 000 fr. à 1 400 000 fr. par l'émission de 700 actions nominatives de 500 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 1 400 000 fr., divisé en 2800 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Arthur Chaffard est nommé membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration et de l'administrateur-délégué, et collective à deux des autres membres du conseil.

8 mars 1951. Transports.

Dunand Arthur, à La Tour-de-Trême, transport de choses (FOSC. du 31 décembre 1946, N° 305, page 3819). Le chiffre d'affaires n'étant plus atteint, la raison est radiée du registre du commerce. Le commerce continue à subsister.

## Bureau de Fribourg

7. März 1951. Immeubles.

Les Tagètes S.A., à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société anonyme ayant pour objet l'acquisition pour le prix de 120 594 fr. de l'immeuble désigné sous l'art. 4119 du Registre foncier de la commune de Fribourg «Chemin de la Pisciculture N° 104» comprenant garages, place et maison d'habitation en cours de construction, propriété de Carla née Egger, épouse de Louis Renevey, à Fribourg, l'achèvement des travaux de construction de la dite maison; l'exploitation de ces immeubles et leur revente. Elle peut aussi s'intéresser à d'autres entreprises. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un administrateur unique ou par un conseil composé de plusieurs membres. Est désigné comme administrateur unique Carl Ott, de Neuchâtel, à Neuchâtel. Il signe individuellement. Siège de la société: régie Aellen, Bd. Pérolles 30.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

8. März 1951.

Gummifabrik A.G. (Fabrique de Caoutchouc S.A.) (Rubber manufactory Ltd.), in Grenchen (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949, Seite 1857). Die Kollektivunterschrift des Verwaltungsrates Adolf Bohren ist erloschen.

## Bureau Ollen-Gösgen

7. März 1951. Lodenmäntel, Konfektion.

Othmar Bernhard, in Ollen, Maßschneiderei, Herren- und Knabenkonfektion (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1946, Seite 1487). Die Geschäftsnatur wird nun wie folgt umschrieben: Lodenmäntelfabrikation. Herren- und Knabenkonfektion.

7. März 1951. Tierische Produkte, Därme.

Hermann Salvisberg, in Ollen, tierische Produkte, Därme (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2192). Der Firmainhaber Hermann Salvisberg und seine Ehefrau Charlotte geb. Zellweger haben durch Ehevertrag Gütertrennung vereinbart.

7. März 1951. Ladeneinrichtungen usw.

Marbet, Ollen, in Ollen, Ladeneinrichtungen usw. (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1950, Seite 2326). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. März 1951. Camionnage.

C. Wissel, in Basel, Camionnage (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1940, Seite 1575). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «C. Wissel», in Basel.

5. März 1951. Möbel- und Warentransporte.

C. Wissel, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Carolina Wissel-Dreier, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «C. Wissel», in Basel, übernommen. Möbel- und Warentransporte. Muespacherstrasse 67.

5. März 1951.

Wohngenossenschaft Chrischona, in Basel (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1949, Seite 3227). Die Unterschriften der in der Verwaltung verbleibenden Otto Wehrli-Balmat und Hans Acpli-Känzig sind erloschen. Neu wurden gewählt die staatlichen Delegierten Max Wiesmer-Raisch, von und in Basel, als Präsident, und Othmar Pfaff, von Basel, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Schwörstaderstrasse 10.

5. März 1951. Rolläden usw.

F. Löliger-Jenny G. m. b. H., in Basel, Fabrikation von Rolläden usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1950, Seite 2510). Infolge Konkurswiderrufes vom 2. März 1951 wird der Konkursvermerk aufgehoben.

5. März 1951.

Micro-Motor A.G., in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1950, Seite 1863). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Wolf-Schatzmann ausgeschieden.

5. März 1951. Baugeschäft.

Th. Seckinger-Wiget, in Riehen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 84 vom 9. April 1941, Seite 696). Einzelprokura wurde erteilt an Paula Seckinger-Wiget, von und in Riehen.

5. März 1951. Chemisch-kosmetische Produkte.

Binaca Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation und Vertrieb von chemischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1950, Seite 2510). Die Unterschrift des Geschäftsführers Dr. Alwin Héritier ist erloschen.

5. März 1951.

Spezialbeton A.G. Kunststeinwerke, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1949, Seite 960), mit Hauptsitz in St. Gallen, Gemeinde Thal (St. Gallen). Die Prokura des Hans Mosimant ist erloschen.

5. März 1951.

Sütterlin Darmhandel A.G., in Basel (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1951, Seite 434). Die Prokura des Eduard Schmid ist erloschen.

6. März 1951. Hoch- und Tiefbau.

Baumgartner & Schaniel, in Basel, Kollektivgesellschaft, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1949, Seite 824). Der Gesellschafter Georg Schaniel lebt mit seiner Ehefrau Rosa geborene Fichter in Gütertrennung.

6. März 1951.

Cosmopol Handels-Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 305 vom 20. Dezember 1950, Seite 3156). Aus dem Verwaltungsrat sind Fritz Wirz-Hintermann und Wilhelm Jonak-Dietze ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt Mohamed Joussef Hakim, ägyptischer Staatsangehöriger, in Kairo. Er zeichnet zu zweien.

6. März 1951. Umsiedlung von Flüchtlingen usw.

Emigrar A.G. (Emigrar S.A.) (Emigrar Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Februar 1951 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Finanzierung der Ansiedelung von Flüchtlingen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere auch von Handelsgeschäften, unter Wahrung des sozialen Wohls der Siedler und der Siedlung. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 5 bis 9 Mitgliedern gehören an: Prof. Dr. Carl Ludwig, von Schiers, in Basel, als Präsident; Dr. Ricco Bezzola, von Zerne, in Chêne-Bougeries, als Vizepräsident und Delegierter;

Dr. Regina Kägi-Fuchsmann, von Oetwil am See, in Zürich; Johann Rudolf Ernst, von Winterthur, in Basel; Giuseppe Crivelli, von Grenchen, in Luzern; Dr. Janos Vayda, brasilianischer Staatsangehöriger, in Rio de Janeiro, und René Bertholet, von Genf, in Zürich. Präsident und Vizepräsident zeichnen zu zweien je mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: Freie Strasse 68 (bei der Schweizerischen Bankgesellschaft).

6. März 1951.

Internationale Treuhand (La Flduciaire internationale) (Fiduciaria internazionale) (International Trust), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1949, Seite 543). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Georges Louis Du Bois-Flad, von und in Basel; er zeichnet zu zweien. Zum Geschäftsführer wurde ernannt John Mesmer-Hoch, von Muttenz, in Basel; Prokura wurde erteilt an Susi Evelyn Gina Meyer, von Basel, in Arlesheim; beide zeichnen zu zweien mit einem Verwaltungsrat.

6. März 1951. Vermögensverwaltungen.

Compelja A.G., in Basel, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1332). Der Direktor Ernest Lieber ist nun Bürger der Vereinigten Staaten von Nordamerika.

7. März 1951. Transport flüssiger Brennstoffe.

Lloyd Tanker A.G. (Lloyd Tanker S.A.) (Lloyd Tanker Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. März 1951 eine Aktiengesellschaft zum Zwecke des Transports von flüssigen Brennstoffen, der Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte sowie der Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Rudolf Otto Leopold-Brenner, von Basel, als Präsident, und Dr. Robert Rickenbacher-Jegerlehner, von Schwyz, beide in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Barfüssergasse 6.

7. März 1951. Personentransporte usw.

Casimir Frey Sohn & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Personentransporte usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2994). Aus der Gesellschaft ist Casimir Frey, Sohn, ausgeschieden. Neu tritt als Gesellschafter ein Arnold Bieli-Muffl, von Selzach, in Basel. Die Firma wird geändert in **Karl Keller & Co.**

7. März 1951. Vertretungen usw.

Hartmann & Schaub, in Basel, Vertretungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1950, Seite 2575). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Schaub-Schwob aufgelöst und ist erloschen. Das Geschäft wird gemäss Art. 579 OR vom Gesellschafter Werner Hartmann-Blattner als Einzelkaufmann fortgeführt. Die Firma lautet nun: **W. Hartmann-Blattner.**

7. März 1951. Tea-room.

Menton & Huber, in Basel. Alfred Menton und Gertrud Huber, beide von und in Basel, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Oktober 1950 begonnen hat. Betrieb von Tea-rooms. Baumleingasse 18.

7. März 1951. Lebensmittel usw.

Astra Handels A.G., in Basel, Import und Export von Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1949, Seite 1469). In den Verwaltungsrat und zu Delegierten wurden gewählt: Paul H. Whitney, Bürger der Vereinigten Staaten von Nordamerika, in Frankfurt am Main und Walter Bosshard-Haas, von Hofstetten (Zürich), in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Präsident ist nun das Mitglied Georges Guldenschuh.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

8 marzo 1951.

Società Anonima Immobiliare Maglio, in Coira (FUSC. del 6 febbraio 1948, N° 30 pagina 380). Gino Nessi fu Emilio, Piero Nessi fu Emilio, D' Carlo Sommaruga fu Cornelio e D' Giacomo Sommaruga fu Cornelio hanno cessato di far parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Il consiglio di amministrazione è attualmente composto da cinque membri, che sono: D' Giovanni Torricelli fu Giuseppe, da ed in Lugano, presidente (finora membro); Francesco Torricelli fu Giuseppe, da ed in Lugano (finora); D' Mario Torricelli fu Giuseppe, da ed in Lugano; Sergio Petrolini di Guido, da Brissago, in Lugano, e Bruno Bucher di Mattia, da Kerns, in Lugano. La firma sociale sarà esercitata collettivamente da due membri del consiglio di amministrazione.

8. März 1951.

Milchverwertungsgenossenschaft Fideris, in Fideris (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1950, Seite 2368). Aus dem Vorstand sind Ulrich Jecklin und Peter Bühler ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt: Stephan Simmen, als Präsident und Paul Alexander, als Kassier, beide von und in Fideris. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

7. März 1951.

Schuhhaus Benkler-Bammert, in Arbon. Firmainhaber ist Karl Benkler-Bammert, von Horben bei Wiezikon, in Arbon. Handel mit Schuhwaren, Schuhreparaturen. Waagstrasse 9.

7. März 1951. Bäckerei usw.

Paul Heizmann, in Aadorf, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 99 vom 14. April 1910, Seite 678). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

7. März 1951. Bäckerei usw.

Paul Heizmann, in Aadorf. Firmainhaber ist Paul Heizmann-Mühlethaler, von und in Aadorf. Bäckerei, Konditorei und Café.

7. März 1951. Manufakturwaren, Wollwaren, Schirme.

Erna Wälchli, in Weinfelden. Firmainhaberin ist Erna Wälchli, von Wollwaren, Schirmen. Frauenfelderstrasse 11.

7. März 1951. Strümpfe, Handschuhe usw.

Lion & Co., in Kreuzlingen, Strümpfe, Handschuhe, Wirk- und Wollwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3100). Der Gesellschafter Jakob Frank ist nun Schweizer Bürger und heimatberechtigt in Kreuzlingen.

7. März 1951. Wagnerei, Schreinerei.

E. Kreis, in Zihlschlacht, Wagnerei und Schreinerei (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1947, Seite 380). Die Firma wird, da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

7. März 1951. Seide, Modewaren.

Armin Vagnières, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Armin Vagnières, von Moudon, in Frauenfeld. Seiden- und Modewarengeschäft. Freiestrasse Nr. 21.

7. März 1951. Kolonialwaren.

**Frau Elsa Ilg-Klemenz**, in Frauenfeld. Firmainhaberin ist Elsa Ilg-Klemenz, von Diessenhofen, in Frauenfeld. Der Ehemann hat seine Zustimmung erteilt. Kolonialwarenhandlung, Broteggstrasse 24.

7. März 1951. Garage usw.

**Ed. Gutersohn**, in Frauenfeld, Autoreparaturwerkstätte, Garage (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1946, Seite 3592). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerin «Ed. Gutersohn's Erben», in Frauenfeld.

7. März 1951. Garage usw.

**Ed. Gutersohn's Erben**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma sind Witve Rosina Gutersohn-Keller, von und in Frauenfeld, und Elly Gutersohn, von Unterägeri, in Frauenfeld, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1951 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ed. Gutersohn», in Frauenfeld. Autoreparaturwerkstätte, Garage, Thundorferstrasse 18 a.

7. März 1951. Konditorei, Restaurant usw.

**Oskar Herzog**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Oskar Herzog, von Homburg, in Frauenfeld. Konditorei, Tea-room, Restaurant «Keller z. Blumes». Zürcherstrasse 215.

7. März 1951. Stoffe, Konfektion.

**Arnold Merk-Keller**, vorm. M. Merk-Hörnlimann, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1923, Seite 1379). Die Firma lautet nun Merk-Keller. Natur des Geschäftes ist Stoff- und Konfektionsgeschäft. Freiestrasse 7.

7. März 1951. Bäckerei, Restaurant.

**W. Gamper**, in Frauenfeld, Bäckerei und Restaurant «Senn» (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1948, Seite 3122). Der Firmainhaber ist nun auch Bürger von Frauenfeld.

7. März 1951. Heizung, Lüftung usw.

**Freudiger & Co.**, in Frauenfeld, Heizung und Lüftung, Ingenieurbureau für Wärmetechnik (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1942, Seite 2844). Hedwig Zingg-Freudiger ist aus der Kollektivgesellschaft ausgetreten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

7 marzo 1951.

**Rivo S. A. Fabbrica di gioielleria e di articoli metallici**, in Locarno (FUSC. del 8 settembre 1949, N° 210, pagina 2339). Nella sua assemblea generale del 2 febbraio 1951 sono stati nominati a comporre il consiglio di amministrazione: Richard Vogt fu Ludwig, da ed in Locarno, presidente (già unico amministratore); Claudius Buclin fu Jean-Marie, da Chêne-Bourg, in Ginevra, vicepresidente; David Ferdmann fu Szachna, da Belgio, in Ginevra, segretario, con firma sociale collettiva a due.

Distretto di Mendrisio

7 marzo 1951.

**Società Cooperativa di Consumo di Capolago**, in Capolago (FUSC. del 6 giugno 1946, N° 130, pagina 1703). Florindo Vassalli fu Gaetano, da Riva S. Vitale, in Capolago, è presidente (nuovo); Ernesto Tagliabue, vicepresidente (confermato); Giulio Grassi di Giuseppe, da Novazzano, in Capolago (già presidente), membro (nuovo). La firma di Luigi Rusconi è estinta. La firma sociale spetta collettivamente a due al presidente, vicepresidente e al membro Giulio Grassi.

7 marzo 1951. Tessuti, confezioni.

**Della Spina Valerio**, in Chiasso. Titolare è Valerio Della Spina fu Attilio, cittadino italiano, in Chiasso. Commercio di tessuti e confezioni. Via Motta 12.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

7 mars 1951.

**Société Immobilière du Lycée**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 février 1941). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 mars 1951, la société a modifié ses statuts. La société est administrée par un conseil d'au moins un membre. Les administrateurs William Bayer, Victor Fischer et Edouard Cerez sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Marius Jaccard, de Chavannes près Renens (Vaud), à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés à Pully, Lycée Jaccard, le bureau du siège social restant au Crédit foncier vaudois à Lausanne.

7 mars 1951.

**Chauffage-Service-Lausanne**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, par acte authentique et statuts du 28 février 1951, il a été constitué une société coopérative. Elle a pour but principal l'organisation d'un service de chauffage d'immeubles, de villas et éventuellement d'appartements pour le compte de propriétaires et de gérants désireux de conserver les combustibles solides comme moyens de chauffage. Il pose également comme principe de lutter contre les chauffages à forfait et vise au maintien de la bonne entente entre les marchands de combustibles de la place. La société ne fera pas le commerce de combustible. Les parts sociales sont de 100 fr. Toute responsabilité personnelle des associés pour les dettes de la société est exclue. Tous les associés sont tenus d'opérer des versements supplémentaires, d'égale importance pour chacun d'eux, jusqu'à concurrence de 300 fr. par associé et par année. Ces versements supplémentaires ne pourront être exigés qu'en cas de pertes constatées par le bilan annuel. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 membres. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Ont été désignés comme membres de l'administration: Victor Marquis, de Morges et Echichens (Vaud), à Lausanne, président; René Mandrin, de Lavey-Morcles (Vaud), à St-Sulpice (Vaud), vice-président, et Marcel Blanc, de et à Lausanne, secrétaire-caissier. Bureau de la société: rue St-Pierre 1 (dans ses locaux).

7 mars 1951. Vêtements.

**Julien Picard, Au Bon Génie**, à Lausanne, confection de vêtements (FOSC. du 28 septembre 1917). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris dès le 1<sup>er</sup> janvier 1951 par la maison «Raymond Picard, Au Bon Génie», à Lausanne, ci-dessous inscrite.

7 mars 1951. Vêtements, tissus, etc.

**Raymond Picard, Au Bon Génie**, à Lausanne. Le chef de la maison est Raymond Picard, de France, à Lausanne, qui reprend l'actif et le passif de la maison radiée «Julien Picard, Au Bon Génie», à Lausanne, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1951. Commerce de vêtements confectionnés et sur mesure, tissus et chemiserie. Rue St-François 3.

Bureau du Senlier

3 mars 1951.

**Syndicat agricole des Charbonnières**, aux Charbonnières, commune du Lieu (FOSC. N° 200 du 28 août 1934). Dans son assemblée générale du 8 février 1951, la société a adopté de nouveaux statuts. Elle est administrée par un comité de 5 membres. Le président, le vice-président et le secrétaire-caissier, celui-ci pris en dehors du comité, signent collectivement à deux. Ce sont: président: Fernand Rochat, fils de Fritz, du Lieu,

aux Charbonnières, commune du Lieu; vice-président: Jâmes Lugin, fils de César, du Lieu, au Séchey, commune du Lieu; secrétaire-caissier: André Rochat, fils de Camille, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lieu. Les signatures de Constant Bèlaz, Fernand Rochat et Louis Golay sont radiées.

Bureau de Vevey

7 mars 1951. Epicerie, laiterie.

**Roger Neyroud**, au Mont-Pèlerin, commune de Chardonne. Le chef de la raison est Roger-André, fils de Robert-Henri Neyroud, de Chardonne, au Mont-Pèlerin, commune de Chardonne. Epicerie-laiterie, à l'enseigne «Epicerie-laiterie du Mt-Pèlerin».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Rectification.

**Bachmann & Cie. Société anonyme**, à Travers (FOSC. du 7 mars 1951, N° 55, page 591). Raison sociale exacte de la société immobilière.

Genf — Genève — Ginevra

6 mars 1951. Horticulteur-fleuriste.

**R. Ethenoz**, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Raoul Ethenoz, de Bière, Berolle et Le Lieu (Vaud), à Genève. Horticulteur-fleuriste. Chemin Furet 61.

6 mars 1951. Boulangerie-pâtisserie, maroquinerie.

**E. Jakob**, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 27 septembre 1950, page 2474). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce, l'importation et l'exportation d'articles de maroquinerie.

6 mars 1951. Réglure, reliure.

**Eugène Trolliet**, à Genève, exploitation d'un atelier de réglure et reliure (FOSC. du 18 avril 1935, page 1012). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 mars 1951. Articles en matières plastiques, etc.

**«Etablissement Auro» G. Clouye**, à Genève, fabrication et vente d'articles en matières plastiques et dérivés (FOSC. du 6 janvier 1951, page 42). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 mars 1951. Nouveautés.

**Au Grand Passage S. A.**, exploitation de magasins de nouveautés (FOSC. du 19 juillet 1949, page 1916). La procuracy collective à deux conférée à Robert Dufresne est radiée.

6 mars 1951.

**Ateliers des Charmilles S. A. (Charmilles Engineering Works Limited) (Charmilles Maschinenbau A. G.) (Charmilles Construction de Máquinas S. A.)**, à Genève (FOSC. du 5 avril 1950, page 907). Procuracy collective à deux est conférée à Henry Rey, de Genève; Adolphe Blum, de Wil (Argovie), et Albert Germond, de Genève; tous trois à Genève.

6 mars 1951.

**Société Immobilière Rue du Port N° 11**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 février 1949, page 370). Nouvelle adresse: rue de la Corrairie (régie Bernard Naef & Cie).

6 mars 1951.

**Société Immobilière rue des Grottes N° 11**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1946, page 2920). François Roch, de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur François Barde, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: place du Molard 3 (régie Roch et Burcher).

6 mars 1951. Articles de bijouterie et joaillerie.

**REINHOR S. à r. l.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 27 février 1951, il a été constitué, sous cette raison, une société à responsabilité limitée ayant pour but la fabrication et la vente de tous articles de bijouterie et joaillerie. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Adrien Reinhard, de La Coudre, commune de Neuchâtel, à Onex, pour une part de 9000 fr.; Marcelle Reinhard née Cornu, de La Coudre, commune de Neuchâtel, à Onex, pour une part de 8000 fr.; Charles Reinhard, de Genève, au Grand-Lancy, commune de Lancy, pour une part de 1000 fr.; André Reinhard, de La Coudre, commune de Neuchâtel, au Grand-Lancy, commune de Lancy, pour une part de 1000 fr.; Maurice Reinhard, de La Coudre, commune de Neuchâtel, à Genève, pour une part de 1000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Adrien Reinhard est gérant, avec signature individuelle. Adresse: boulevard Georges-Favon 1 (étude de MMes Naville, Gampert et Binet, notaires).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 136868. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1951, 15 Uhr. Schüpbach & Co. A. G., Neumatt, Burgdorf (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Kombiniertes Verpackungsmaterial aus Aluminiumfolie, Papier oder transparenter Viskosefolie und Kunstharzfolie.



Nr. 136869. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1951, 20 Uhr.  
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 134757. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1951 an.

Nylonfasern, Nylongespinnste und Nylonzwirne aller Art sowie daraus hergestellte Artikel.



Nr. 136870. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 10 Uhr.  
Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.), Fiurlingen bei Schaffhausen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Alle Arten Garne, Zwirne, Bindfaden, Seilerwaren, Drahtseile, Gewebe und verwandte Artikel.

## AGRISAL

Nr. 136871. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 10 Uhr.  
Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.), Fiurlingen bei Schaffhausen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Alle Arten Garne, Zwirne, Bindfaden, Seilerwaren, Drahtseile, Gewebe und verwandte Artikel.

## MEXANOP

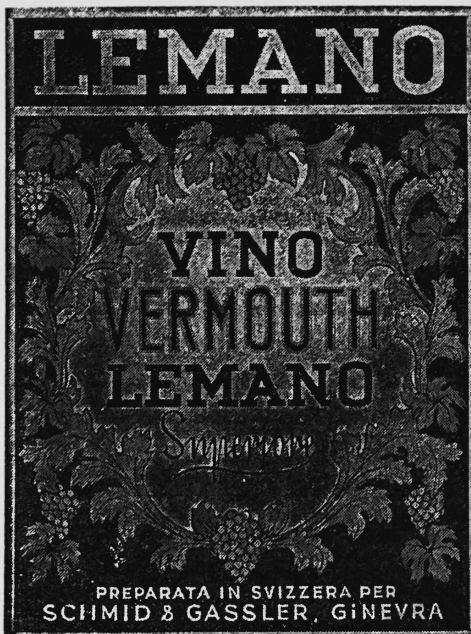
N° 136872. Date de dépôt: 14 décembre 1950, 18 h.  
Maison A. Bouchar, Oillergues (Puy-de-Dôme, France).  
Marque de fabrique et de commerce.

Chapelets, bracelets et colliers en argent.



N° 136873. Date de dépôt: 22 décembre 1950, 18 h.  
Schmid & Gassler, boulevard de la Cluse 14, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.

Vermouth.



La marque est exécutée en blanc, rouge, vert, or et noir.

Nr. 136874. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1951, 13 Uhr.  
Joseph Kobler, Zentralplatz, Muri (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Velos und Bestandteile, Nähmaschinen, Waffen.



Nr. 136875. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 20 Uhr.  
Metrohm AG., Oberdorfstrasse 68, Herisau (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Messgeräte für Konduktometrie.

## KONDUKTOSKOP

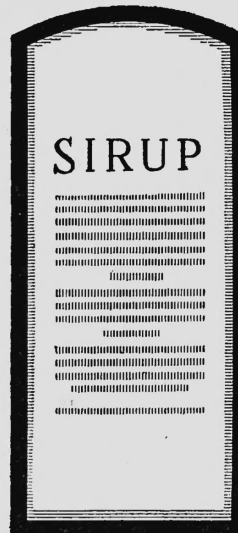
N° 136876. Date de dépôt: 12 janvier 1951, 10 h.  
G.I.W. S.R.L., Spadari 7, Milan (Italie). — Marque de commerce.

Montres en tous genres, boîtes, cadrans, parties de la montre et matériel de réclame y relatif.

## VISER

Nr. 136877. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1951, 18 Uhr.  
Paul Eggmann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.



Die Marke wird in Schwarz, Rot und Gelb ausgeführt.

Nr. 136878. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1951, 9 Uhr.  
Paul Eggmann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

## Bil-Activ

Nr. 136879. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1951, 17 Uhr.  
Hans Weibel & Co., Spiezmoos, Spiez (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Säuglingsnahrung bestehend aus 6 Sorten Zerealien.

## SIXKORN

Nr. 136880. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74524. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**TACOS**

Nr. 136881. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74525. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**MERCEDES**

Nr. 136882. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74526. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**CYPRIENNE**

Nr. 136883. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74527. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**EDEN**

Nr. 136884. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74528. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**SLEIPNER**

Nr. 136885. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74530. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**THE BATSCHARI CROWN**

Nr. 136886. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74531. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**A. B. C.**

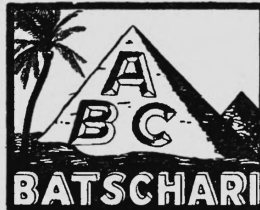
Nr. 136887. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74534. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**A. B. A. T. S. C. H. A. R. I.**

Nr. 136888. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74538. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.



Nr. 136889. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74543. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**GOLDSTAR**

Nr. 136890. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74547. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**CORDON ROUGE**

Nr. 136891. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74548. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**UNION CLUB**

Nr. 136892. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1951, 19 Uhr. A. Batschari, Manufacture de Cigarettes, Société Anonyme (A. Batschari, Cigarettenfabrik, Aktiengesellschaft) (A. Batschari, Cigarettes-Manufactory, Limited) (A. Batschari, Manifattura di Sigarette, Società Anonima), Werkhofstrasse 5, Solothurn (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74551. Sitz verlegt und Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1951 an.

Tabakfabrikate.

**CONSUL**

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits  
 Marke Nr. 133816. — C. Gartenmann & Co. AG., Bern (Schweiz). — Die Bezeichnung «begehbare Terrassenbeiege» ist aus der Warenangabe gestrichen worden. — Eingetragen am 5. März 1951.

**Löschungen wegen Nicht-Erneuerung  
 Radiations pour cause de non-renouvellement**

Im August 1930 eingetragene und am 3. März 1951 gelöschte Marken.  
 Marques enregistrées en août 1930 et radiées le 3 mars 1951.

73003	73091	73123	73155	73199	73281	73295	73361	73504
73028	73092	73124	73163	73202	73282	73296	73362	73661
73029	73094	73125	73164	73207	73283	73297	73364	73682
73030	73095	73127	73166	73208	73284	73299	73425	73804
73031	73096	73128	73167	73211	73285	73309	73430	73830
73041	73099	73129	73170	73216	73286	73310	73431	74314
73055	73100	73136	73172	73223	73287	73311	73432	
73057	73101	73147	73173	73225	73288	73312	73434	
73082	73103	73148	73174	73229	73289	73320	73435	
73087	73114	73150	73178	73230	73290	73341	73436	
73088	73115	73151	73195	73232	73291	73342	73437	
73089	73121	73153	73196	73268	73293	73343	73440	
73090	73122	73154	73197	73280	73294	73357	73477	



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Der schweizerische Aussenhandel im Februar 1951

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Februar sind gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 0,7 auf 499,6 Mio Fr. (273 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 32,7 auf 357,7 Mio Fr. (255,9 Mio) erhöht.

#### Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mio Fr.		
1950 Februar	45 935	273,0	3 728	255,9	17,1	93,7
1951 Januar	75 886	498,9	8 172	325,0	173,9	65,1
1951 Februar	72 740	499,6	4 816	357,7	141,9	71,6
1950 Jan./Febr.	92 989	551,4	7 127	501,8	49,6	91,0
1951 Jan./Febr.	148 626	998,6	10 988	682,6	316,0	68,4

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahre registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) beim Import eine Höhe von 181 (113). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln 149 (111), Rohstoffen 165 (96) und Fabrikaten 222 (131) % der im Monatsmittel des Jahres 1938 getätigten Umsätze. Der Ausfuhrindex 160 (110) wird durch die Gruppe der Fabrikate 169 (113) bestimmend beeinflusst, während dem Versand von Lebensmitteln 102 (85) und Rohstoffen 86 (86) geringere Bedeutung zukommt.

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelspreisindex (1938 = 100) ist gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 7 auf 233 (205) Punkte gestiegen, wobei Lebensmittel einen Stand von 274 (255) aufweisen, während Rohstoffe 242 (193) und Fabrikate 198 (183) mit niedrigeren Indizes vertreten sind. Der Exportpreisindex hat, verglichen mit dem vorangegangenen Januar, eine Zunahme von 244 auf 248 (230) erfahren. An dieser Entwicklung sind insbesondere Fabrikate 254 (239) beteiligt, wogegen Lebensmittel 233 (246) und Rohstoffe 212 (148) den Gesamtindex nicht wesentlich beeinflussen.

Dem Werte nach bewegt sich die Einfuhr im Februar ungefähr auf gleicher Höhe wie im Vormonat. Dabei sind die Importe von Fabrikaten leicht gestiegen, während die Zufuhr von Rohstoffen und Lebensmitteln geringfügig abgenommen hat. Die Einfuhr der drei Hauptwarengruppen bewegt sich indessen erheblich über den entsprechenden Vorjahresziffern. Und im einzelnen gesehen, verzeichnet nur die Einfuhr von Butter einen namhaften Rückgang (mengenmässig: - 75%, 4,6 Mio Fr.). Im Vergleich zum Januar sind aber auch die Minderbezüge von Weizen und Rohkaffee sowie von Wolle und Baumwolle, Heiz- und Gasöl erwähnenswert, denen z. T. saisonaler Charakter innewohnt. Dagegen haben in diesem Zeitraum die Importe von Kristallzucker — der Menge nach auch Düngstoffe, Bau- und Nutzholz — beachtlich zugenommen. Unter den Fertigwaren sind diesmal Motorräder, Maschinen und Lederwaren mit den bedeutendsten Wertsteigerungen ausgewiesen.

#### Auslandsabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		Wertgewogener Ausfuhrmengenindex		
	Jan. 1951	Febr. 1951	Monatsdurchschnitt 1950	Febr. 1951	
	in Mio Fr.		(1938 = 100)		
<b>Textilindustrie:</b>					
Baumwollgarne	4,9	4,8	89	93	
Baumwollgewebe	12,6	14,2	96	99	
Stickerereien	5,8	7,3	79	74	
Schappe	0,4	0,5	32	42	
Kunstseiden- und Zellwollgarne	5,6	5,3	180	197	
Seiden- und Kunstseidenstoffe	8,5	11,1	176	228	
Seiden- und Kunstseidenbänder	0,8	1,0	92	96	
Rohkammgarne	0,9	1,3	184	154	
Wollgewebe	1,3	2,6	280	215	
Wirk- und Strickwaren	1,8	2,5	225	153	
Konfektion	2,3	3,6	151	153	
<b>Hutgeflechtindustrie</b>	3,6	3,7	125	212	
<b>Schuhindustrie</b>	{ in 1000 Paar	{ 51,4	{ 72,4	{ 60	{ 46
	{ in Mio Fr.	{ 1,6	{ 2,3	{ 148	{ 176
<b>Metallindustrie:</b>					
Aluminium	3,5	3,9	62	48	
Maschinen	65,7	65,7	152	139	
Uhren	{ in 1000 Stück	{ 2375,3	{ 2892,8	{ 139	{ 144
	{ in Mio Fr.	{ 63,9	{ 77,3	{ 148	{ 178
Instrumente und Apparate	21,5	20,7	254	261	
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie:</b>					
Pharmazetika	19,0	25,5	243	260	
Parfümerien	3,6	3,6	132	192	
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	9,5	9,5	317	388	
Anilinfarben und Indigo	22,8	23,4	153	182	
<b>Nahrungsmittel:</b>					
Käse	7,3	6,3	69	75	
Kondensmilch	0,2	0,5	33	37	
Schokolade	0,6	1,1	271	202	

Ausfuhr. Die vom Januar auf den Februar eingetretene Exportzunahme, an welcher nahezu sämtliche in beigegebener Tabelle aufgeführten Hauptindustrien partizipieren, entspricht der saisonalen Entwicklungstendenz. Hierbei ist bemerkenswert, dass die von den einzelnen Branchen im Berichtszeitraum erzielten Ausfuhrergebnisse sich fast restlos über den Umsätzen des Vorjahresfebruar bewegen. So gestalten sich innerhalb der Textilindustrie namentlich die Lieferungen von Baumwollgeweben, Schappe, Kunstseiden- und Zellwollgarnen, Seiden- und Kunstseidenstoffen, Rohkammgarnen, Wollgeweben und Konfektion wesentlich umfangreicher als vor Jahresfrist. Dies gilt ebenfalls für die Verkäufe von Hutgeflechtern, während der Versand von Schuhen gegen den Februar 1950 bei gesunkener Paarzahl dem Werte nach keine nennenswerten Veränderungen aufweist. Die Ausfuhr von Maschinen und insbesondere von Uhren hält sich im Vergleich zu den entsprechenden Vorjahresbetreffnissen auf ausgesprochen hohem Stand. Relativ günstig entwickelten sich im nämlichen Zeitraum auch die Exporte der wichtigsten Erwerbszweige der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Im Bereich der Nahrungsmittel sind Kondensmilch und Schokolade mit Plusposten vertreten, während der Absatz von Käse gegenüber beiden in Betracht fallenden Perioden (Januar 1951 und Februar 1950) im Rückstand blieb.

Bezugs- und Absatzländer. Im Vergleich zum vorangegangenen Januar verzeichnet der Warenaustausch mit unsern Nachbarstaaten fast durchwegs erhöhte Umsatzziffern. Rückgängig waren lediglich die Exporte nach Frankreich und Italien. Da sich die Einfuhr von dorthier gleichzeitig beachtlich erhöht hat, registriert die Handelsbilanz mit diesen beiden Ländern erhebliche Passivsaldo. Demgegenüber weist der Warenverkehr mit Oesterreich einen Aktivsaldo zu unsern Gunsten auf. Der Handel mit den Benelux-Staaten hat sich infolge sinkender Ein-

fuhr und steigender Ausfuhr im Sinne des Bilanzausgleichs entwickelt. Gesamthalt betrachtet, ist unsere Einfuhr aus den europäischen Bezugsgebieten indessen gestiegen und erreicht mit 296,5 Mio Fr. den höchsten monatlichen Wertstand seit Dezember 1947. Die Importe aus Uebersee zeigen indessen sinkende Tendenz, was diesmal vornehmlich auf verminderte Lieferungen aus Ägypten, Kanadas und Brasilien zurückzuführen ist. Auf der Exportseite haben der Europahandel und der Ueberseeverkehr eine Ausweitung erfahren. Beachtlich gestiegen ist namentlich die Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten.

#### Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr		Ausfuhr	
	Jan. 1951	Febr. 1951	Jan. 1951	Febr. 1951
	in Mio Fr.		in Mio Fr.	
	in % der Gesamteinfuhr		in % der Gesamtausfuhr	
Deutschland	53,6	59,2	23,2	11,8
Oesterreich	6,0	7,7	2,1	1,5
Frankreich	55,3	62,1	14,3	12,4
Italien	28,9	32,4	7,3	6,5
Belgien-Luxemburg	34,7	30,5	4,3	6,1
Niederlande	16,0	15,3	3,5	6,1
Grossbritannien	33,5	39,4	5,9	7,9
Schweden	7,9	7,2	1,2	1,4
Tschechoslowakei	12,2	10,8	3,6	2,2
Ägypten	10,8	3,1	1,6	0,6
Südaf. Union	6,5	3,7	0,2	0,7
Indien	5,5	6,0	1,4	1,2
China	8,8	9,8	0,5	1,7
Kanada	15,3	9,8	1,5	2,0
Vereinigte Staaten	76,7	77,5	7,8	15,5
Brasilien	10,5	6,7	0,7	1,3
Argentinien	7,9	7,5	3,6	1,5

59. 12. 3. 51.

### Argentinien — Zölle

Als Ergänzung zu der im SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1950 erschienenen Veröffentlichung ist nachzutragen, dass die argentinischen Wertzölle entsprechend dem für eine Importware zu bezahlenden Einfuhrkurs erhoben werden. Ist also beispielsweise der Wert einer Ware cif Buenos Aires 100 Franken und wird sie zum sog. gewöhnlichen Einfuhrkurs zugelassen (100 Franken = 173,77 Pesos), so beträgt die Zollbelastung bei einem Wertzoll von 40% 68,51 Pesos. Gilt aber für eine Ware der sog. Freimarktkurs (zurzeit 100 Franken = etwa 325 Pesos), so macht die Zollbelastung zum Satze von 40% 130 Pesos aus.

Im weiteren kann noch darauf hingewiesen werden, dass die argentinischen Uhrenzölle nachträglich etwas gesenkt worden sind; für Gold- und Silberuhren sowie gold- oder silberplattierte Uhren beträgt der Einfuhrzoll nun 40% (nicht 60%) vom Wert, für Uhren aus unedlen Metallen (auch vergoldet oder versilbert) 28% (nicht 45%). Auf Weckern sowie Wand- und Standuhren liegt ein Zoll von 45%, auf Gold- oder Silberehronographen ein solcher von 40% und auf Chronographen aus unedlen Metallen von 28% vom Wert.

59. 12. 3. 51.

### Argentinien — Droits de douane

En complément de la publication parue au N° 270 du 17 novembre 1950 à la FOSC. il est à signaler que les droits de douane argentins ad valorem sont perçus conformément au cours d'importation appliqué à la marchandise importée. Si, par exemple, la valeur cif Buenos-Aires d'une marchandise est de 100 francs, qu'elle est payable au cours d'importation ordinaire (100 francs = 173,77 pesos), et que le droit de douane s'élève à 40% ad valorem, la charge douanière se montera à 68,51 pesos. Si, en revanche, le cours dit du marché libre est applicable (actuellement 100 francs = environ 325 pesos), le droit de douane de 40% ad valorem équivaldra alors à 130 pesos.

En outre, il peut être mentionné que les droits de douane argentins sur les montres ont été diminués quelque peu depuis la dernière publication y relative; pour les montres en or ou en argent et celles plaquées en or ou en argent, ils s'élèvent maintenant à 40% (au lieu de 60%) ad valorem; pour les montres en métaux communs, même dorées ou argentées, à 28% (au lieu de 45%). Les réveils et les pendules paient 45% ad valorem, les chronographes en or ou en argent 40% et les chronographes en métaux communs 28%.

59. 12. 4. 51.

### France — Importation franco valuta<sup>1)</sup>

Le «Journal Officiel de la République française» du 2 mars a publié le décret N° 51—251, du 28 février 1951, qui a abrogé le décret N° 48—476, du 23 mars 1948, qui assimilait à une conversion en francs français d'avoirs non déclarés l'importation en France, dans les conditions prévues par avis de l'Office des changes, de marchandises payées à l'aide de ces avoirs. Toutefois, à titre transitoire, les dispositions dudit décret demeurent applicables dans les cas suivants:

- 1° L'importation des marchandises est faite en vertu d'une licence d'importation délivrée en application du décret du 23 mars 1948 avant la date d'entrée en vigueur de celui du 28 février 1951;
- 2° L'Office des changes, suivant arrangement passé avec le propriétaire antérieurement à la date d'entrée en vigueur du décret du 28 février 1951, a admis la régularisation des avoirs au moyen d'importations de marchandises, à la condition cependant que les demandes de licences d'importation aient été déposées, ou le soient, dans un délai de six mois à compter de la date d'entrée en vigueur du dit décret.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 80, 99 et 296 des 7 et 29 avril et 17 décembre 1948.

59. 12. 3. 51.

### France — Taxe d'encouragement à la production textile<sup>1)</sup>

On peut conclure de la loi N° 51—247, du 1<sup>er</sup> mars 1951, portant ouverture de crédits provisoires applicables au même mois, publiée au «Journal Officiel de la République française» du 2 mars, que la taxe d'encouragement à la production textile<sup>1)</sup> continue d'être applicable au taux de 0.70% jusqu'au 31 mars 1951.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 13, du 17 janvier 1951.

59. 12. 3. 51.

## France

## Classement tarifaire de certains produits. — Taxation des emballages

## I. Classement tarifaire de certains produits

La décision administrative N° 654 (1/2), du 7 février 1951, publiée au recueil périodique « Les Documents Douaniers » du 16 du même mois, indique ci-après les règles applicables pour le dédouanement, à l'entrée en France, de certains produits nommément repris au tarif douanier français d'après leur nature, mais que la contexture de la nomenclature et l'esprit qui a présidé à l'élaboration de ce tarif conduisent à reprendre ailleurs en utilisant le critère de l'emploi:

« Il y a lieu tout d'abord d'observer que le tarif contient certaines dispositions précises excluant des chapitres 28<sup>1)</sup> et 29<sup>2)</sup> pour les reprendre dans des chapitres relatifs à leur utilisation, des produits chimiques présentés à l'état pur. Il en est ainsi notamment:

- de produits dosés ou conditionnés pour la vente directe au public par le pharmacien qui, bien qu'à l'état pur, sont considérés comme médicaments (chapitre 30<sup>3)</sup>). Tel serait le cas, en particulier, de sulfate de magnésie ou de sulfate de soude qui seraient présentés en sachets ou en boîtes revêtus d'inscriptions relatives à leur emploi (usage thérapeutique, nom du pharmacien, posologie, etc. ...);
- des produits chimiques conditionnés pour usages photographiques du N° 672, définis par la note II (d) du chapitre 39<sup>4)</sup> comme étant des produits chimiques dosés et prêts à l'emploi;
- de certaines spécialités qui, à la condition d'être conditionnées, c'est-à-dire présentées à la façon des médicaments visés en (a), relèvent du chapitre 41<sup>5)</sup>.

S'inspirant des dispositions légales rappelées ci-dessus et se référant à des décisions récentes du comité supérieur du tarif, l'administration a décidé d'adopter la même solution à l'égard des produits suivants dont la liste n'est donnée qu'à titre indicatif, qu'il s'agisse de produits chimiques purs ou de compositions non définies chimiquement déjà exclues, de par cette dernière particularité, des chapitres 28<sup>1)</sup> et 29<sup>2)</sup>.

A. — Produits à usage de colle. — Aucun doute n'est permis quant au classement, sous les N°s 646 à 650 du tarif, de préparations ou de mélanges ne répondant pas à une formule chimique définie. Quant aux produits purs nommément repris au tarif d'après leur nature, peuvent également être considérés comme « colles » ceux d'entre eux qui sont conditionnés comme tels dans des emballages définitifs de vente aux utilisateurs et prêts à l'emploi, soit directement (en général pour les produits liquides), soit après simple dissolution ou dispersion dans un solvant ordinaire, l'eau généralement (cas des produits solides en poudre, paillettes, grumeaux, etc. ...).

Il en sera ainsi, par exemple, pour certains éthers de la cellulose (méthylcellulose, éthylcellulose, etc. ...) visés au N° 695 du tarif, qui sont fréquemment importés sous des dénominations commerciales diverses dans des emballages de vente au détail rappelant leur emploi.

B. — Des vernis à ongles. — Les vernis à ongles ne sont autres généralement que des vernis repris au N° 596 du tarif (vernis cellulose pour la plupart). Ces mêmes produits présentés sous conditionnements de parfumerie (petits flacons par exemple indiquant l'emploi) relèvent du N° 626.

C. — Des préparations pour lessives. — Le N° 638 du tarif qui les reprend emploie déjà pour les qualifier le terme « conditionnées ». C'est dire que devraient être classés sous cette position des produits simples, tels que persels (perborates par exemple) ou des préparations du N° 629, présentés en emballages de détail, la plupart sous des noms de fantaisie.

D. — Des produits d'entretien. — Sous les dénominations de poudres à récurer, de compositions pour le détachage, notamment, il conviendrait, pour les mêmes raisons que celles développées ci-dessus, de reprendre sous le N° 685 B, certains produits minéraux de chapitres 25<sup>6)</sup> ou 28<sup>1)</sup> (tripoli, kieselguhr, etc. ...) ou des produits de la chimie organique (chapitre 29<sup>7)</sup> tétrachlorure de carbone, etc. ...) présentés en boîtes ou flacons de faible contenance indiquant leur emploi.

Les exemples qui précèdent ne sont donnés qu'à titre indicatif. En cas de doute, l'administration devrait être consultée et il conviendrait, à cet effet, d'exiger des intéressés des spécimens des contenants dans lesquels doivent être présentés les produits considérés.

## II. Taxation des emballages

La décision administrative N° 655 (1/2), du 7 février 1951, également publiée dans les « Documents Douaniers » du 16 du même mois, rappelle que les emballages intérieurs et extérieurs ayant une valeur marchande au sens des dispositions d'un décret antérieur et contenant des marchandises passibles d'un droit de douane ad valorem, peuvent, à l'option du déclarant, être déclarés au droit qui leur est propre, ou être soumis au droit du contenu. Toutefois, les emballages taxables, contenant des marchandises pour lesquelles la perception des droits de douane se trouve suspendue sont imposables séparément sur leur valeur intrinsèque augmentée de leur quote-part des frais qui concourent à former le prix total. Dans cette éventualité, il appartient au déclarant de libeller en conséquence la déclaration de la valeur imposable de chaque article et à la douane française de contrôler si les valeurs déclarées peuvent être admises. Les dispositions prémentionnées ne s'appliquent, il faut le relever, ni aux ouvrages de tonnerie — futailles, fûts ou foudres (position N° 792 A 3 du tarif douanier français) — ni aux sacs d'emballage (N° 1092 B) pour lesquels une position tarifaire est prévue spécialement quand ces emballages sont présentés pleins et qui suivent, dans tous les cas, leur régime propre.

Ces chapitres se rapportent aux:

- 1) Produits chimiques inorganiques.
- 2) Produits chimiques organiques.
- 3) Produits pharmaceutiques.
- 4) Surfaces sensibles, films, produits pour la photographie et la cinématographie.
- 5) Produits divers des industries chimiques non dénommés ni compris ailleurs.
- 6) Sel, soufre, terres et pierres, plâtres, chaux et ciments.

59. 12. 3. 51.

## Pubblicazioni concernenti l'imposta sulla cifra d'affari

Nuova raccolta (terza edizione)

Le prescrizioni concernenti l'imposta sulla cifra d'affari sono state modificate in diversi punti con vigore dal 1° gennaio 1951 (in parte con vigore da una data ulteriore):

estensione dell'obbligo fiscale a determinate imprese di commercio al dettaglio, ampliamento della distinta delle merci esenti dall'imposta, riduzione delle aliquote d'imposta per i prodotti ausiliari impiegati nell'agricoltura, altro calcolo dell'imposta al titolo del consumo personale, speciale regolamentazione per gli imballaggi per merci (materiale d'imballaggio), importazione di merci in franchigia d'imposta contro dichiarazione di grossista, trasferimento dell'imposta inclusa nel prezzo nel caso di forniture al dettaglio, limitazione della distinta delle merci all'ingrosso la cui importazione è esente d'imposta, modifica della tariffa d'imposta sull'importazione di merci, ecc.

La nuova raccolta (64 pagine, formato A 5) delle prescrizioni attualmente in vigore concernenti l'imposta sulla cifra d'affari (decreto dell'imposta sulla cifra d'affari, ordinanze del Dipartimento federale delle finanze e delle dogane e comunicati dell'Amministrazione federale delle contribuzioni in merito al calcolo dell'imposta sulla cifra d'affari nell'edilizia), può essere acquistata al prezzo di fr. 1.—, da versare anticipatamente sul conto chèques postale III 520, Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna. L'ordinazione dev'essere scritta sulla cedola a noi destinata della polizza di versamento. Onde evitare errori; preghiamo di desistere dal confermarci per iscritto detti versamenti.

Amministrazione del

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

IHRE  
RHEINTRANSPORTE  
MIT



BASEL  
ANTWERPEN  
ROTTERDAM

AGENTUREN: STRASSBURG - KARLSRUHE - MANNHEIM - FRANKFURT am Main - MAINZ - KÖLN - DUISBURG/RUHRORT

## «Die Blitzkopie»



Fotokopien  
in 2 Minuten

90% Zeltersparnis mit den neuen elektrischen Modellen. Bis Format 30 x 42 cm lieferbar.

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung

BÜRO-GERÄTE AG., ZÜRICH

Dreikönigstrasse 12

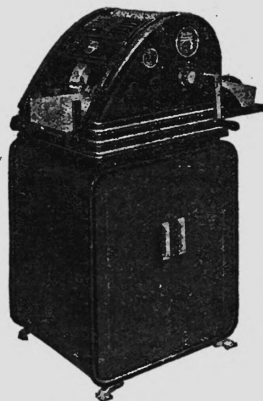
Telephon (051) 25 36 88

## MISE EN GARDE

La Société Wittnauer et Cie, Société Anonyme, fabrique d'horlogerie de précision, ayant son siège à Genève, rue du Commerce 1, titulaire exclusive de la marque X 72

WITTAUER

depuis 1901 dont sont revêtus ses produits, met en garde son honorable clientèle contre l'usage abusif qui pourrait en être fait par des tiers et lui serait reconnaissant de lui signaler les cas d'abus qui pourraient parvenir à sa connaissance car elle entend poursuivre tout infracteur devant les tribunaux.



### 10,000 Abzüge

In erstklassiger Ausführung vervielfältigte kürzlich einer unserer Kunden mit einer einzigen Matrize.

Diese beachtenswerte Leistung war nur möglich dank der **automatischen Papierentstaubung**, eine Neuerung, die nur



**Vervielfältigungsmaschinen**

besitzen.

Weitere Vorteile:  
 automat. Stricheinfärbung,  
 automat., punktgenaue Papierzuführung.  
 Verlangen Sie Prospekte und Probearbeiten durch die

Generalvertretung für die Schweiz:

*Oscar Rutishauser & Co.*

St. Gallen, Neugasse 40 - Tel. (071) 253 06

Kanton Zürich: Rüegg-Naeggeli & Cie. AG.  
 Bahnhofstr. 22, Zürich

Kanton Bern: Albert Rüefli  
 Landoltstr. 37, Bern

## Spar- und Leihkasse Balgach

Einladung zur **ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 17. März 1951, 20 Uhr, in der «Weinstube», Ländern-Balgach.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1950.
3. Bericht und Anträge der Kontrollstelle.
4. Dechargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Statutarische Wahlen
  - a) des Verwaltungsrates;
  - b) der Kontrollstelle.
7. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. März 1951 an in unserem Bureau zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis und mit 17. März 1951, mittags, gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz in unserem Bureau bezogen werden. An der Versammlung selbst können keine Karten mehr ausgegeben werden.

Balgach, den 5. März 1951.

Der Verwaltungsrat.

## BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, LUGANO

### Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che giusta le deliberazioni dell'assemblea generale, il dividendo per l'esercizio 1950, stabilito nella misura del 6%, è esigibile presso la sede di Lugano, le dipendenze nel cantone e la filiale di Zurigo, contro la cedola N° 30, in netti 21 fr. per azione (cioè 30 fr. meno imposte federali).

Lugano, 9 marzo 1951.

La direzione.

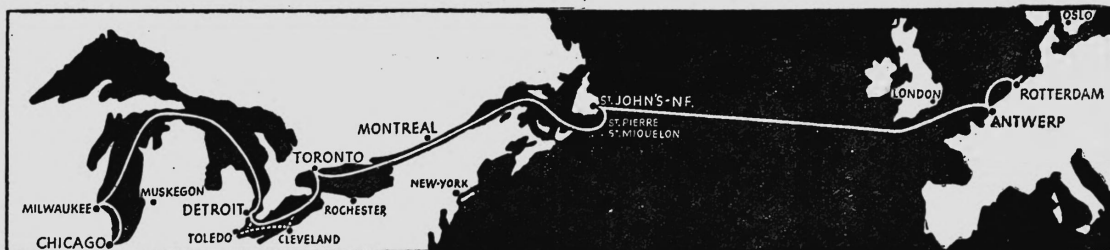
# FJELL LINE

*Die Pioniere der direkten Fahrt Europa-Große Seen*

**Wiederaufnahme des direkten Sommerdienstes  
 nach Kanada/Große Seen/Chicago und umgekehrt  
 - ohne Umlad -**

### Erste ausgehende Abfahrten:

	AB ANTWERPEN:	AB ROTTERDAM:
s/s «MAAKEFJELL» . . . . .	27. März	30. März
s/s «CYGNUS» . . . . .	28. März	31. März
s/s «ORNEFJELL» . . . . .	9. April	11. April
s/s «VIGOR» . . . . .	21. April	24. April
s/s «RAVNEFJELL» . . . . .	5. Mal	8. Mal
s/s «SVANEFJELL» . . . . .	19. Mal	22. Mal
s/s «KOLLBRYN» . . . . .	2. Juni	5. Juni



Frachten, Raumbuchungen und Auskünfte durch die alleinigen Agenten für die Schweiz:

## KARL IM OBERSTEG & CO. AG.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

**Zürich**

Uraniastrasse 26

Tel. (061) 26 86 77

**BASEL**

Aeschengraben 30

Tel. (061) 2 26 60

**St. Gallen**

Bahnhofgebäude SBB

Tel. (071) 2 10 63

# Schweizerische Nationalbank

## Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 43 der Aktien der Schweizerischen Nationalbank wird von heute an mit

Fr. 15, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, bei den Sitzen sowie bei sämtlichen Zweiganstalten und Agenturen der Nationalbank spendefrei eingelöst.

Die Coupons sind, nach Nummern geordnet, mit besondern Bordereaux, die bei allen unsern Kassen kostenlos bezogen werden können, einzureichen.

Zürich und Bern, den 12. März 1951. Das Direktorium.

### Verzeichnis der Nationalbankstellen:

Sitze: Bern und Zürich

Zweiganstalten:

Aarau, Basel, Genéve, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

Agenturen:

Biel	Liestal (Basellandschaftliche Kantonalbank)
La Chaux-de-Fonds	Schaffhausen (Schaffhauser Kantonalbank)
Winterthur	Schwyz (Kantonalbank Schwyz)
Aldorf (Urner Kantonalbank)	Sitten (Banque cantonale du Valais)
Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino)	Solothurn (Solothurner Kantonalbank)
Chur (Graubündner Kantonalbank)	Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)
Freiburg (Banque de l'Etat de Fribourg)	Zug (Zuger Kantonalbank)
Hérissau (Appenzell - Ausserrhodische Kantonalbank)	

## CANTON DU VALAIS

### Emprunt 3½% de 1944 de Fr. 14 800 000

2<sup>e</sup> amortissement de 250 000 fr.

Par tirage au sort de ce jour, 250 titres portant les numéros suivants ont été désignés pour être remboursés le 15 juin 1951:

29	1152	2214	3373	5789	7326	9864	12295
80	1262	2236	3382	5805	7355	9944	12297
116	1286	2269	3383	5856	7378	10081	12309
156	1307	2298	3441	5872	7429	10104	12348
174	1364	2341	3592	5896	7460	10179	12444
183	1372	2354	3611	6087	7558	10217	12492
221	1420	2359	3939	6119	7625	10218	12670
276	1428	2486	4006	6172	7646	10233	12673
376	1431	2499	4019	6187	7766	10351	12892
412	1485	2548	4040	6206	8313	10469	13548
447	1512	2585	4144	6213	8345	10709	13570
474	1514	2615	4158	6231	8374	10730	13639
500	1525	2648	4412	6281	8453	10788	13671
510	1581	2666	4414	6316	8490	10818	13693
515	1592	2672	4444	6385	8660	10923	13783
542	1598	2704	4476	6404	8712	11000	13826
573	1609	2778	4511	6415	8718	11047	13833
680	1611	2853	4593	6566	8820	11071	13872
740	1662	2926	4952	6653	8901	11093	13889
818	1718	2994	4970	6660	8952	11096	13929
826	1728	3034	5029	6664	8995	11133	13932
851	1736	3048	5085	6809	9000	11227	14027
862	1794	3093	5178	6822	9007	11262	14046
1037	1813	3117	5192	6864	9085	11348	14108
1040	1828	3134	5336	6954	9135	11439	14204
1061	1841	3146	5385	7011	9327	11440	14306
1083	1867	3163	5416	7024	9355	11504	14352
1094	1882	3206	5467	7073	9390	11789	14449
1125	1954	3213	5638	7194	9449	12055	14488
1138	1973	3226	5702	7198	9652	12081	14531
1151	2014	3279	5724	7204	9835	12102	14582
						12254	14593

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus. L'intérêt cessera de courir à partir du 15 juin 1951.

L'obligation N° 10082 remboursable le 15 juin 1950 n'est pas encore rentrée. Dès l'échéance, elle ne produit plus d'intérêts.

Sion, le 26 février 1951.

Le chef du Département des finances:  
M. Gard.

# Banque nationale suisse

## Paiement du dividende

Le coupon N° 43 des actions de la Banque nationale suisse est payable, dès ce jour, à raison de:

15 fr., sous déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons de 5% et de l'impôt anticipé de 25%.

auprès de tous les sièges, succursales et agences de la banque.

Les coupons, classés par ordre numérique, doivent être accompagnés de bordereaux spéciaux délivrés sans frais à toutes les caisses de nos établissements.

Zürich et Berne, le 12 mars 1951.

La Direction générale.

### Liste des établissements de la banque:

Sièges: Berne et Zurich

Succursales:

Aarau, Bâle, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall

Agences:

Bienna	Liestal (Banque cantonale de Bâle-Campagne)
La Chaux-de-Fonds	Schaffhouse (Banque cantonale de Schaffhouse)
Winterthur	Schwyz (Kantonalbank Schwyz)
Aldorf (Banque cantonale d'Uri)	Sion (Banque cantonale du Valais)
Bellinzona (Banca dello Stato del cantone Ticino)	Soleure (Solothurner Kantonalbank)
Colre (Graubündner Kantonalbank)	Weinfelden (Thurgauische Kantonalbank)
Fribourg (Banque de l'Etat de Fribourg)	Zoug (Zuger Kantonalbank)
Hérissau (Appenzell - Ausserrhodische Kantonalbank)	

## « Tarbouches » Trust Aktiengesellschaft Zug

### Tagesordnung der 29. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 28. März 1951, 15 Uhr, in den Lokalitäten des Bankhauses Blankart & Cie., Inhaber Dr. Felix Somary & Cie., Zürich, Stadthausquai 7

Traktanden:

1. Vorlegung und Genehmigung des Protokolls der 28. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre.
2. Beschlussfassung über die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Geschäftsbericht sowie den Bericht der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1950.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungs- und Kontrollorgane.
4. Beschlussfassung über das Bilanzergebnis.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1951.
7. Unvorhergesehenes.

Rechnungen und Revisionsbericht liegen vom 17. März 1951 an im Geschäftsdomizil der Gesellschaft in Zug zur Einsicht auf. Die Stimmkarten können bis 27. März 1951 gegen Deponierung der Aktien mit doppeltem Nummernverzeichnis beim Bankhaus Blankart & Cie., Inhaber Dr. Felix Somary & Cie., Zürich, bezogen werden.

Zug, 14. März 1951.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Die diesjährige

### ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft findet Mittwoch, den 4. April 1951, 16 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Basel, Stelengraben 41, statt.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, an der Versammlung teilzunehmen. Q 76

Basel, den 9. März 1951.

Der Verwaltungsrat.



### Glosetpapiere, glatt und krepp

in guten Qualitäten und preiswert. Muster zu Diensten.

P. Gimmi & Co. AG. «Papyrus» St. Gallen

## Verkaufsorganisation

mit eigenem Vertreterstab, übernimmt noch Vertretungen für Graubünden, Ostschweiz wie auch für die ganze Schweiz. — Angebote sind zu richten an: Postfach 19028, Chur.

## Spar- & Leihkasse Entlebuch

### Dividendenzahlung

Die Aktionärversammlung vom 5. März 1951 hat für das Geschäftsjahr 1950 eine Bruttodividende von 5% beschlossen. Demgemäß wird der Coupon Nr. 11 ab 6. März 1951 wie folgt eingelöst: Fr. 5.— Bruttodividende, abzüglich Lz 45 » 1.50 eidg. Steuern (5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer) Fr. 3.50 netto. Die Verwaltung.

## Grands Moulins Jurassiens

Fabrique de levures et de pâtes alimentaires S.A.

### Laufon (Ct. de Berne)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 mars 1951, à 14 heures, au siège social, à Laufon.

ORDRE DU JOUR:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1950.
- 2<sup>o</sup> Approbation des comptes, répartition du bénéfice et fixation du dividende.
- 3<sup>o</sup> Décharge à donner au conseil d'administration et au commissaire-vérificateur.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 5<sup>o</sup> Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au 29 mars 1951, au siège social à Laufon. Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance au domicile sus-indiqué dès le 20 mars 1951, du bilan et du compte des profits et pertes.

Le conseil d'administration.

Umstände halber zu verkaufen bei Eisenbahnnotenpunkt der Zentralschweiz, 1000—13 000 m<sup>2</sup>

## Bauland

zwischen Kantonsstrasse und Raugergleise der SBB gelegen, daher passend für Lager oder Fabrikbauten. — Offerten unter Chiffre W 33707 Lz an Publicitas Luzern.

Gut präsentierender Hotel-Angestellter, Ende 40, gewissenhaft, pflichtbewußt und selbständig, erstklassiger Leumund und Zeugnisse, 4 Hauptsprachen, sucht

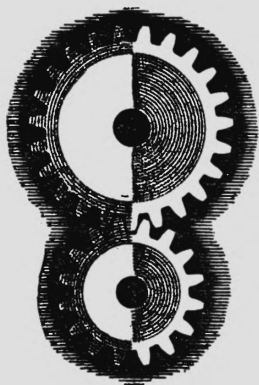
### Vertrauensstelle

für Inkasso, Kontrolle, Aufsicht, Abwart, Nachtwächter, leichtere Büroarbeiten oder sonst irgendwelche Beschäftigung. Offerten unter Chiffre F 33548 Lz an Publicitas Luzern.

Leistungsfähige deutsche Korbwaren- und Korbmöbelfabrik sucht bestestehende

### Vertreter mit PKW für die Schweiz

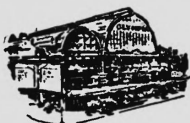
Angebote mit Lichtbild und Referenzen unter Chiffre X 1699 an Krickemeier, Anzeigenvermittler, Coburg/Bayern, erbitten.



# BIF 1951



**EARLS COURT**—Hier zeigen 700 Aussteller aus verschiedenen Industriezweigen ihre Erzeugnisse auf einem Gelände von 24 000 qm.



**OLYMPIA**—Hier werden 1 000 Aussteller eine vielfältige Anzahl ihrer neuesten Waren auf einem Gelände von 27 000 qm. zeigen.



**CASTLE BROMWICH**—Abteilung Bauwesen und Behälter, Elektrotechnik, Maschinenbau und Haushaaltarikel. Hier stellen 1 300 Aussteller auf einem Gelände von 46 000 qm. aus.

## GRÖßER ALS JE ZUVOR

Bald fährt sich zum hundertsten Mal der Tag, an dem die erste grosse Londoner Weltausstellung eröffnete. Schon damals zeigte es sich in welchem Mass englischer Erfindergeist zur Verbesserung der Lebensbedingungen in der ganzen Welt beitrug. Aus diesem Anlass trifft England seit langem umfangreiche Vorbereitungen zur würdigen Begehung dieses Gedenkjahres: es veranstaltet im ganzen Lande besondere Festausstellungen, die eine vielseitige und vollständige Übersicht über das moderne englische Wirtschafts- und Kulturleben geben werden. In erster Linie wird die alljährlich stattfindende Britische Industriemesse in diesem Jahr der Welt den Umfang der wirtschaftlichen Gesundung und Leistungsfähigkeit vor Augen führen, und weiter wird sie darstellen, wie die englische Industrie mit noch grösseren und besseren Leistungen aufwarten wird. 3 000 Aussteller, die 100 Industrien vertreten, zeigen ihre neuesten und hervorragendsten Erzeugnisse.

Kein tüchtiger Einkäufer lässt sich diese einzigartige Gelegenheit entgehen, einmal zu sehen was England zu bieten hat. Tausende haben sich bereits angemeldet, und es ist ratsam, schon jetzt alle Vorbereitungen für Reise und Aufenthalt zu treffen.

## BRITISCHE INDUSTRIEMESSE

LONDON 30. APRIL—11. MAI BIRMINGHAM

Auskünfte über Aussteller und Einzelausstellungen, vorläufige Prospekte und besondere Erläuterungen für Besucher werden von den Britischen Botschaften, Gesandtschaften und Konsulaten bereitwillig erteilt.

## 3<sup>0</sup>/<sub>10</sub>-Anleihe der Kraftwerke Oberhasli AG. 1951

von Fr. 25 000 000

zur teilweisen Beschaffung der erforderlichen Mittel für den Bau des Kraftwerkes Oberaar

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 3%, Semestercoupons per 15. April und 15. Oktober. Anleihedauer 18 Jahre mit Rückzahlungsrecht seitens der Kraftwerke Oberhasli AG. nach Ablauf von 12 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich

**Emissionspreis 102%**

zuzüglich 0,60% Hälfte des eidg. Emissionsstempels

**Zeichnungsfrist: 12. bis 19. März 1951, mittags**

Librierungsfrist: 16. April bis 15. Mai 1951

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden

Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken      Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Bankyndikat

## Bahnhof-Kühlhaus AG. in Basel

Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
Donnerstag, den 5. April 1951, 11.30 Uhr, im Hotel «Europe», in Avignon

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 18. ordentlichen Generalversammlung vom 28. März 1950.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1950.
3. Jahresrechnung; Bericht der Kontrollstelle;
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Entlastung des Verwaltungsrates, des Verwaltungsausschusses und der Direktion.
6. Wahlen:
  - a) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat;
  - b) Wahl des Vizepräsidenten des Verwaltungsrates;
  - c) der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Direktion der Bahnhof-Kühlhaus AG. auf.

Basel, den 8. März 1951.



Ouverture  
dès avril  
**ZÜRICH-LISBONNE-  
MIAMI-MEXICO**  
1 fois par semaine.  
Faites vos expéditions  
par l'unique ligne directe  
depuis Zurich en direction  
de l'Amérique du Nord-Centrale  
et du Sud.

DEMANDEZ VOTRE EXPÉDITEUR  
**Aerovias Guest**  
TALACKER 35 ZÜRICH | TEL. (051) 23 14 15

## NAVIERA AZNAR S.A. BILBAO

Nächste Abfahrt von

**GENUA**

nach

**LA GUAIRA - HABANA**

19. März 1951

m/s «MONTE URBASA»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz

## RODOLPHE HALLER S.A.

<b>GENF</b>	<b>ZÜRICH</b>	<b>BASEL</b>
Rue des Gares 7	Theaterstrasse 10	Malzgasse 25
Tel. 265 15	Tel. 34 33 50	Tel. 22 71 10

Seehafenagent:

A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

## Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebenen Forderungsurkunden vermisst:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque populaire suisse désignés ci-après ont été égarés:

1. Livret d'épargne N° 4550, du siège de Fribourg, agence de Bulle.
2. Sparheft Nr. 2866, der Niederlassung Locarno.
3. Part sociale N° 244829 avec coupons N° 1 et s. s., du siège de Moutier.
4. Sparheft Nr. 38553, der Niederlassung Winterthur.
5. Sparheft Nr. 13318, der Niederlassung Zürich.
6. Sparheft Nr. 6796, der Niederlassung Zürich, Agentur Universitätsstrasse.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois en guichet des sièges entrants en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C.O.

Bern, den 9. März 1951.  
Schweizerische Volksbank.

Berne, le 9 mars 1951.  
Banque populaire suisse.



Inserieren Sie im SHAB.



## Verlobungs- und Vermählungs Anzeigen

sollen gleich einem Glücksstrahl den Empfänger begrüssen. Dies bedingt eine vornehme Ausführung, die das Herz erfreut. Unsere reichhaltige Muster-Kollektion mit reizenden Sujets steht gerne zur Verfügung.



ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65 TEL. 23 97 67

## bis zu 100 Mille

Zu sehr guten Bedingungen können Kapital in gutgehendem Geschäft placiert werden. Strenge Diskretion wird zugesichert. Zuschriften unter Chiffre, AS 18892 J an Schweizer-Annoncen AG, Biel.

## Neusilber- Abfälle

Gesucht 30-50 t Neusilberabfälle und -späne, unter Angabe des Nickelgehaltes. — Offerten unter Chiffre N 33682 l.z. an Publicitas Luzern.